

# smartseal® & loc

DE  
Gebrauchsanweisung

## transparent / natural opaque F

Fissurenversiegler, lighthärtend, auf Kompositbasis,  
hydrophil, natural opaque mit Fluorid

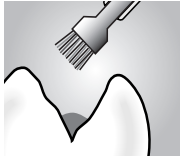


Abb. 1

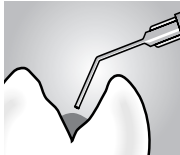


Abb. 2



Abb. 3



Abb. 4



Abb. 5

### Anwendungsbereiche

smartseal® & loc dient zur prophylaktischen Versiegelung von Fissuren, Grübchen, kariösen Läsionen von Milchzähnen und bleibenden Zähnen. Ebenso für Versiegelungen nach abgeschlossener kieferorthopädischer Behandlung; Versiegelung geschädigter Schmelzoberflächen.

### 1. Ätzzvorgang

Schmelzoberfläche reinigen (Abb. 1) und eventuelle Reinigungspasten restlos entfernen. Behandlungsgebiet eventuell abgrenzen und mit ölfreier Luft antrocknen. Ätzel, z. B. smartseal® etch, nur auf den Zahnschmelz auftragen (Abb. 2). Ätzel für 20-30 Sek. einwirken lassen. Im Anschluss das Ätzel für ca. 20 Sek. mit fließendem Wasser abspülen (Abb. 3). Überschüssiges Wasser mit Luft (ölfrei) verblasen oder mit Wattepellet aufnehmen. **Die Schmelzoberfläche soll nicht endgültig getrocknet werden, sondern feucht bleiben.** Kontakt der geätzten Fläche mit Speichel verhindern.

### 2. Spritzenapplikation

Verschlusskappe der Applikationsspritze entfernen. Schwarze Applikationsnadeln auf die Applikationsspritze aufsetzen und verriegeln. Die Nadel kann leicht gebogen werden. Applikationsspritze senkrecht halten und Kanülenkanal durch vorsichtiges Drücken des Kolbens entlüften und bis zur Spitze mit Material füllen. Der Versiegler fließt bei leichtem bis mittlerem Druck gleichmäßig. smartseal® & loc wird vorzugsweise auf der feuchten Schmelzoberfläche appliziert, kann aber auch auf angetrocknetem Schmelz appliziert werden. smartseal® & loc dünn in die Fissur einfließen (Abb. 4) und etwa 20 Sek. eindringen lassen. Vor der Lighthärtung auf eventuelle Bläschen kontrollieren, diese mit einer Sonde oder Kanüle entfernen.

### 3. Härtung

Mit einer Halogen- oder LED-Lampe ca. 20 Sekunden pro Fläche aushärten (Abb. 5). Anschließend die Versiegelung und Ränder mit einer Sonde kontrollieren. Evtl. fehlende Bereiche ergänzen, Überschüsse vorsichtig entfernen z.B. mit einem Finierdiamanten. Falls notwendig, mit Gummipolierer die Versiegelung polieren.

### Wichtige Verarbeitungshinweise

- Wird die angeätzte Fläche kontaminiert, z.B. mit Speichel, muss nachgeätzt werden.
- Nur kurzfristig dem Licht der OP-Leuchte aussetzen, da hierdurch die Polymerisation beginnt und die Viskosität zunimmt.
- Kontakt mit den Schleimhäuten, Augen und der Haut vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit ausreichend fließendem Wasser spülen, ggf. Augenarzt aufsuchen.
- Nicht ausgehärtetes Material kann, bei Haut und Schleimhautkontakt, Reizungen und Sensibilisierungen verursachen.
- Nach Gebrauch sofort sorgfältig verschließen. Die Kanüle entfernen und Originalverschluss verwenden. Bei nächster Anwendung eine neue Applikationsnadel benutzen. Lichtgeschützt lagern.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Augen- und Hautkontakt vermeiden!  
Augenschutz und Schutzhandschuhe tragen!

Nur für den dentalen Gebrauch durch geschultes Fachpersonal.

### Technische Daten:

DIN EN ISO 6874 - Klasse 2

- **Volumen:** 1,5 g Spritze
- **Dosieren & Applizieren:** Direktapplikation durch Applikationsspritze und Applikationsnadeln oder Applikationspinsel

- **Produktfarbe:** smartseal® & loc: transparent  
smartseal® & loc F: natural opaque

- **Härtung:** Halogenlicht > 500 mW/cm<sup>2</sup>: ca. 20 Sek.

LED > 300 mW/cm<sup>2</sup>: ca. 20 Sek.

- **Verarbeitung:** Bei Raumtemperatur
- **Lagerung:**

25 °C  
77 °F  
2 °C  
36 °F



### Bestell-Information:

smartseal® & loc  
Combipack 02612  
1 x 1,5 g smartseal® & loc  
Applikationsspritze  
1 x 1,5 g smartseal® & loc F  
Applikationsspritze  
12 Applikationsnadeln  
schwarz, lang

smartseal® & loc  
transparent  
Standardpackung 02573  
2 x 1,5 g smartseal® & loc  
Applikationsspritze  
12 Applikationsnadeln  
schwarz, lang

smartseal® & loc F  
natural opaque  
Standardpackung 02581  
2 x 1,5 g smartseal® & loc F  
Applikationsspritze  
12 Applikationsnadeln  
schwarz, lang

smartseal® etch  
Standardpackung 02326  
1 x 2 ml smartseal® etch  
Applikationsspritze  
10 Applikationsnadeln, blau

Applikationsnadeln 02458  
25 St. blau

Applikationsnadeln 02456  
25 St., schwarz, lang

# smartseal® & loc

FR  
Mode d'emploi

## transparent / natural opaque F

Composite de scellage des fissures, photopolymérisable, hydrophile, opaque naturel avec de fluorure

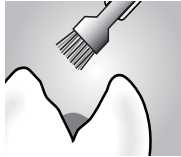


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

### Possibilités d'utilisation

smartseal® & loc sert au scellage prophylactique des fissures, cavités et lésions carieuses des dents de lait et adultes. Convient également au scellage dans le cas d'un traitement orthopédique achevé; au scellage de la mâchoire et des surfaces d'émail endommagées.

### 1. Mordançage

Nettoyer la surface de l'émail (Fig. 1) et éliminer complètement les restes éventuels de pâte de nettoyage. Endiguer éventuellement la zone de traitement et la sécher avec de l'air sans huile. Étaler un gel de mordançage, par ex. **smartseal® etch**, seulement sur l'émail (Fig. 2). Laisser le gel de mordançage agir pendant env. 20-30 sec. Ensuite, rincer le gel de mordançage pendant env. 20 sec. à grande eau (Fig. 3). Éliminer l'excès d'eau avec un soufflé d'air (sans huile) ou avec un coton. **La surface de l'émail ne doit pas être asséchée, elle doit rester humide.** Éviter le contact entre la surface mordançée et la salive.

### 2. Application du produit

Retirer le capuchon de fermeture de la seringue d'application. Monter l'aiguille sur la seringue d'application et la bloquer. L'aiguille peut être légèrement tordue. Maintenir la seringue d'application verticalement et chasser l'air contenu dans le canal de l'aiguille en appuyant avec précautions sur le piston et injecter le produit de scellage. Ce dernier sort de la seringue grâce à une pression régulière légère à modérée. **smartseal® & loc** doit être appliqué préférentiellement sur une surface d'émail humide mais peut également être appliqué sur une surface d'émail sèche. Laisser **smartseal® & loc** s'introduire dans la fissure (Fig. 4) pendant env. 20 sec. Avant la photopolymérisation, contrôler la présence d'éventuelles bulles d'air et retirer ces dernières avec une sonde ou une canule.

### 3. Durcissement

Effectuer une photopolymérisation avec une lampe halogène ou LED pendant env. 20 secondes par surface (Fig. 5). Ensuite, contrôler le scellage et les bords avec une sonde. Compléter les zones manquantes éventuelles et retirer l'excès de produit avec précautions, par ex. avec un diamant de finition. Si besoin, polir le scellage avec un polissoir en caoutchouc.

### Renseignements de travail importants

- En cas de contamination de la surface durcie, par ex. avec de la salive, il convient de répéter le mordançage.
- Éviter d'exposer le produit à la lumière de la lampe d'opération car cette dernière induit la photopolymérisation et l'augmentation de la viscosité du produit.
- Éviter le contact avec les yeux, les muqueuses et la peau. En cas de contact accidentel avec les yeux, laver à grande eau et consulter un médecin.
- Le produit non durci peut conduire à des irritations et des sensibilisations en cas de contact avec la peau et les muqueuses.
- Après l'utilisation, refermer soigneusement la seringue. Évacuer l'aiguille et utiliser le capuchon original. Lors de la prochaine utilisation, monter une nouvelle aiguille d'application. Conserver à l'abri de la lumière.
- Suivre les indications de la fiche de données de sécurité!

Éviter le contact avec les yeux et la peau!

Porter un appareil de protection des yeux et des gants approprié!

Réservé exclusivement à l'usage dentaire par un personnel qualifié.

### Informations techniques:

DIN EN ISO 6874 - classe 2

- **Volume:** seringue 1,5 g
- **Dosage & Application:** Application directe avec la seringue et l'aiguille ou un pinceau
- **Couleur du produit:** smartseal® & loc: transparent smartseal® & loc F: opaque naturel
- **Durcissement:** Lumière halogène > 500 mW/cm<sup>2</sup>: env. 20 sec. LED > 300 mW/cm<sup>2</sup>: env. 20 sec.
- **Application:** À température ambiante
- **Stockage:**



### Informations à la commande:

**smartseal® & loc**  
Présentation combinée **02612**  
1 x 1,5 g smartseal® & loc en seringue applicatrice  
1 x 1,5 g smartseal® & loc F en seringue applicatrice  
12 aiguilles d'application, noires, longues

**smartseal® & loc**  
transparent  
Présentation standard **02573**  
2 x 1,5 g smartseal® & loc en seringue applicatrice  
12 aiguilles d'application, noires, longues

**smartseal® & loc F**  
natural opaque  
Présentation standard **02581**  
2 x 1,5 g smartseal® & loc F en seringue applicatrice  
12 aiguilles d'application, noires, longues

**smartseal® etch**  
Présentation standard **02326**  
1 x 2 ml smartseal® etch en seringue applicatrice  
10 aiguilles d'application, bleu

Aiguilles d'application  
25 pcs., bleues **02458**

Aiguilles d'application  
25 pcs., noires, longues **02456**

# smartseal® & loc

ES

Modo de empleo

## transparent / natural opaque F

Sellador de fisuras, fotopolimerizable, con base de composite, hidrófilo, natural opaco con fluoruro



Fig. 1

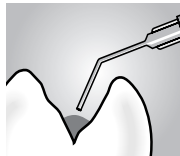


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

### Indicaciones de uso

smartseal® & loc ha sido diseñado para el sellado profiláctico de fisuras, pequeñas cavidades y lesiones causadas por caries en dientes de leche y definitivos. También se emplea para el sellado después del tratamiento ortodóntico acabado; sellado de las superficies del esmalte dañadas.

### 1. Procedimiento de grabado

Limpia la superficie del esmalte (Fig. 1) y eliminar completamente las pastas de limpieza. Aislar la zona del tratamiento y secarla con aire sin aceite. Aplicar el gel de grabado, p.ej. smartseal® etch, sólo en el esmalte (Fig. 2). Dejar actuar el gel de grabado durante 20-30 s. Eliminar después el gel lavándolo con agua durante aprox. 20 s (Fig. 3). Eliminar el exceso de agua con aire (sin aceite) o con un poco de algodón. **La superficie del esmalte no debe estar completamente seca sino húmeda.** Evitar el contacto de la superficie grabada con la saliva.

### 2. Aplicación con jeringa

Quitar el tapón de la jeringa de aplicación. Colocar y fijar la aguja negra de aplicación en la jeringa. Es posible doblar ligeramente la aguja. Mantener la jeringa aplicadora vertical y vaciar de aire el canal de la cánula presionando cuidadosamente el émbolo hasta que la punta de aguja esté llena de material. El gel sellador fluye uniformemente si se aplica una presión ligera a moderada. smartseal® & loc se deberá aplicar preferentemente sobre la superficie húmeda del esmalte, aunque también se puede aplicar sobre una superficie seca. Inyecte una pequeña cantidad de smartseal® & loc (Fig. 4) en la fisura y deje que fluya hacia el interior durante aprox. 20 s. Antes de proceder a la fotopolimerización comprobar que no hay burbujas o eliminarlas con una sonda o una cánula.

### 3. Fotopolimerización

Fotopolimerizar con una lámpara halógena o LED durante aprox. 20 segundos por cada superficie (Fig. 5). A continuación comprobar el sellado y los bordes con una sonda. Completar las posibles zonas faltantes y eliminar con cuidado el exceso de material empleando, p.ej., una fresa diamantada de acabado. En caso necesario pulir el sellado con un pulidor de goma.

### Instrucciones importantes de procesamiento

- En caso de contaminación de la superficie grabada, p.ej. con saliva, repetir el proceso de grabado.
- La exposición a la luz de la lámpara quirúrgica debe ser breve porque inicia la polimerización y aumenta la viscosidad.
- Evitar el contacto con la mucosa, los ojos y la piel. En caso de contacto lavar la zona con abundante agua corriente, si se ha producido contacto con los ojos acudir al médico.
- El material no fraguado puede provocar irritaciones y sensibilizaciones si entra en contacto con la piel o la mucosa.
- Después usar cerrar bien. Retirar la cánula y utilizar el cierre original. Cuando se vuelva a usar deberá utilizarse una nueva aguja de aplicación. Almacenar en un lugar protegido de la luz.
- ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

¡Evitar el contacto con los ojos y la piel!

¡Usar protección para los ojos y guantes de protección adecuados!

Sólo para uso dental por personal especializado.

### Datos técnicos:

DIN EN ISO 6874 – clase 2

- **Volumen:** 1,5 g jeringa
- **Dosificación y aplicación:** Aplicación directa mediante jeringa y agujas de aplicación o pincel
- **Color del producto:** smartseal® & loc: transparente smartseal® & loc F: natural opaco
- **Fotopolimerización:** Luz halógena > 500 mW/cm<sup>2</sup>: aprox. 20 s LED > 300 mW/cm<sup>2</sup>: aprox. 20 s
- **Manejo:** A temperatura ambiente.
- **Almacenamiento:**



### Información para el pedido:

**smartseal® & loc**  
Presentación combinada **02612**  
1 x 1,5 g smartseal® & loc jeringa de aplicación  
1 x 1,5 g smartseal® & loc F jeringa de aplicación  
12 agujas de aplicación, negras, largas

**smartseal® & loc**  
transparente  
Presentación normal **02573**  
2 x 1,5 g smartseal® & loc jeringa de aplicación  
12 agujas de aplicación, negras, largas

**smartseal® & loc F**  
natural opaque  
Presentación normal **02581**  
2 x 1,5 g smartseal® & loc F jeringa de aplicación  
12 agujas de aplicación, negras, largas

**smartseal® etch**  
Presentación normal **02326**  
1 x 2 ml smartseal® etch jeringa de aplicación  
10 agujas de aplicación, azules

**Agujas de aplicación** **02458**  
25 uds., azules

**Agujas de aplicación** **02456**  
25 uds., negras, largas

# smartseal® & loc

**GB**  
Instructions for use

## transparent / natural opaque F

Fissure sealant, light-curing, composite-based, hydrophilic, natural opaque with fluoride



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

### Applications

smartseal® & loc is used for prophylactic sealing of fissures, pits, carious lesions in deciduous teeth and permanent teeth. It can also be used for sealing after a finished orthodontic treatment; sealing of damaged enamel surfaces.

#### 1. Etching

Clean the enamel surface (Fig. 1) and remove all traces of cleaning paste. Delineate the area of treatment if necessary and dry with oil-free air. Apply the etching gel, e.g. smartseal® etch, only to the tooth enamel (Fig. 2). Allow the etching gel to act for 20 - 30 sec. Then rinse off the etching gel for approx. 20 sec. with running water (Fig. 3). Remove excess water with an air stream (oil-free) or absorb with a cotton swab. **The enamel surface should not be dried completely but kept moist.** Avoid contact between the etched surface and saliva.

#### 2. Syringe application

Remove the cap from the application syringe. Fit black application needles onto the application syringe and lock in place. The needle may be bent slightly. Hold the application syringe vertically, vent the cannula channel by pressing the plunger carefully, and fill with material up to the application needle. The sealant flows uniformly when slight to medium pressure is applied. smartseal® & loc should preferably be applied to the moist enamel surface but it can also be applied to enamel which has started to dry. Introduce smartseal® & loc to the fissure thinly (Fig. 4) and allow it to penetrate for about 20 sec. Before light curing check for any bubbles and remove them with a probe or cannula.

#### 3. Curing

Using a halogen or LED lamp, cure each surface for approx. 20 seconds (Fig. 5). Then check the sealant and margins with a probe. Supplement any omitted areas and remove any excess carefully, e.g. using a finishing diamond bur. If necessary, polish the sealant with rubber polisher.

### Important working hints

- If the etched surface is contaminated, e.g. with saliva, etching must be repeated.
- Only expose to light from an operating lamp briefly because this causes the start of polymerisation and viscosity increases.
- Avoid contact with mucous membranes, eyes and skin. In the event of accidental contact, rinse with plenty of running water, and consult an eye specialist if necessary.
- Material which has not cured completely can cause irritation and sensitization if it comes into contact with skin or mucous membranes.
- Close carefully immediately after use. Remove the cannula and use the original cap. Use a new application needle the next time. Store away from light.
- Please follow the instructions of the safety data sheet!

Avoid contact with eyes and skin!  
Wear suitable eye protection and gloves!

Only for dental use by qualified personnel.

### Technical data:

DIN EN ISO 6874 - class 2

- **Volume:** 1.5 g syringe
- **Dispensing an applying:** Direct application by application syringe and application needles or application brush
- **Product colour:** smartseal® & loc: transparent  
smartseal® & loc F: natural opaque
- **Curing:** Halogen light > 500 mW/cm<sup>2</sup>: approx. 20 sec.  
LED > 300 mW/cm<sup>2</sup>: approx. 20 sec.
- **Application:** Store at ambient temperature
- **Storage:**



### Ordering information:

**smartseal® & loc**  
Combi pack **02612**  
1 x 1,5 g smartseal® & loc application syringe  
1 x 1,5 g smartseal® & loc F application syringe  
12 application needles, black, long

**smartseal® & loc**  
transparent  
Standard packing **02573**  
2 x 1,5 g smartseal® & loc application syringe  
12 application needles, black, long

**smartseal® & loc F**  
natural opaque  
Standard packing **02581**  
2 x 1,5 g smartseal® & loc F application syringe  
12 application needles, black, long

**smartseal® etch**  
Standard packing **02326**  
1 x 2 ml smartseal® etch application syringe  
10 application needles, blue

Application needles **02456**  
25 needles, black, long

Application needles **02458**  
25 needles, blue

# DETAX

GmbH & Co. KG  
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany  
Telefon: 0 72 43/510-0 · Fax: 0 72 43/510-100  
www.detax.de · post@detax.de



IM05

Made in Germany



0483

04/2017

# smartseal® & loc

**RU**

Инструкция по применению

## прозрачный / натуральный опаловый F

Светоотверждаемый герметик для фиссур на основе композита, гидрофильный, натуральный опаловый с фтором

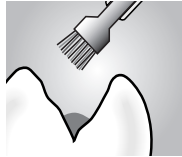


рис. 1

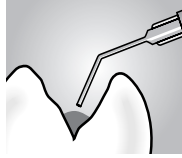


рис. 2



рис. 3



рис. 4



рис. 5

### Применение

smartseal® & loc используется для профилактической герметизации фиссур, ямок и кариозных поражений в молочных и постоянных зубах. Может также использоваться во время ортодонтического лечения и на поврежденной поверхности эмали.

### 1. Протравливание

Очистите поверхность эмали (Рис. 1) и удалите остатки полировочной пасты. При необходимости изолируйте зубы, подвергаемые лечению и просушите струей воздуха. Нанесите smartseal® etch только на эмаль, избегая контакта с дентином и слизистой оболочкой (Рис. 2). Оставьте гель действовать в течение 20-30 секунд. После протравливания гель необходимо смыть струей воды в течение по крайней мере 20 секунд (Рис. 3). Затем протравленную поверхность нужно просушить сжатым воздухом или ватным шариком. Протравленная эмаль не должна быть пересушена. Не допускайте контаминации протравленной поверхности слюной.

### 2. Нанесение

Снимите колпачок со шприца. Установите черную аппликационную иглу. Иглу можно изогнуть для удобства нанесения. Держите шприц вертикально, слегка надавите поршень до равномерного поступления материала из кончика насадки. Нанесите smartseal® & loc тонким слоем в фиссуру (Рис. 4) и дайте растечься в течение 20 секунд. Перед полимеризацией удалите все пузырьки воздуха из материала зондом.

### 3. Полимеризация

При помощи галогеновой или светодиодной лампы полимеризуйте каждую поверхность в течение 20 секунд (Рис. 5). Проверьте границы при помощи зонда. При необходимости добавьте герметик или удалите излишки с помощью финишного алмазного бора. Отполируйте поверхность резиновыми насадками.

### Важные замечания для работы

- При контаминации поверхности слюной следует повторно произвести протравливание.
- При работе с материалом уменьшайте яркость светильника, поскольку яркий свет приводит к началу полимеризации, что вызывает увеличение вязкости материала.
- Избегайте попадания материала на слизистые оболочки, глаза и кожу. При случайном контакте промойте большим количеством проточной воды, при необходимости обратитесь к офтальмологу.
- Не полностью полимеризованный материал может вызывать раздражение и сенсibilизацию при контакте со слизистой оболочкой или кожей.
- После использования снимите аппликационную канюлю и установите на место колпачок. При следующем использовании возьмите новую канюлю. Материал следует хранить в темном месте.
- Принять во внимание данные паспорта безопасности материала!

Избегать контакта с глазами и кожей!  
Использовать защитные перчатки и очки!

Использовать только для стоматологических целей обученным персоналом.

### Технические данные:

DIN EN ISO 6874 - class 2

- **Объем:** шприц 1,5 г
- **Дозирование:** прямое нанесение из шприца при помощи аппликационной иглы и аппликационной кисточки
- **Цвет:** smartseal® & loc прозрачный, smartseal® & loc F натуральный опаловый
- **Полимеризация:** Галогеновая лампа > 500 мВт/см<sup>2</sup> - 20 с  
Светодиодная лампа > 300 мВт/см<sup>2</sup> - 20 с
- **Условия использования:** При комнатной температуре
- **Хранение:**



### Информация для заказа:

- smartseal® & loc**  
Комбинированная упаковка **02612**  
1 шприц smartseal® & loc 1,5 г  
1 шприц smartseal® & loc F 1,5 г  
12 черных аппликационных игл, длинные
- smartseal® & loc**  
прозрачный Стандартная упаковка **02573**  
2 шприца smartseal® & loc 1,5 г  
12 черных аппликационных игл, длинные
- smartseal® & loc F**  
натуральный опаловый Стандартная упаковка **02581**  
2 шприца smartseal® & loc F 1,5 г  
12 черных аппликационных игл, длинные
- smartseal® etch**  
Стандартная упаковка **02326**  
1 шприц 2 мл  
10 аппликационных игл, голубые
- Аппликационные иглы **02456**  
25 шт., черные, длинные
- Аппликационные иглы **02458**  
25 шт., голубые



# smartseal® & loc

IT

Istruzioni per l'uso

## transparent / natural opaque F

**Sigillatore fissurale, fotoindurente, a base di compositi, idrofilo, naturale opaco con fluoruro**

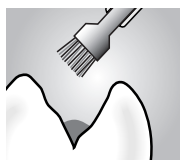


Fig. 1

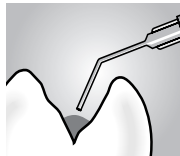


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

### Ambiti d'impiego

smartseal® & loc serve per la sigillatura profilattica di fessure, fossette, lesioni cariose di denti decidui e denti permanenti. Anche per sigillature dopo un trattamento ortodontico terminato; sigillatura di superfici dello smalto danneggiate.

### 1. Abrasione

La superficie dello smalto (Fig. 1) deve essere pulita e si devono eliminare eventuali paste di pulizia. Se necessario, l'area di trattamento va delimitata e asciugata con aria priva di olio. Il gel abrasivo, ad es. **smartseal® etch**, va applicato solo sullo smalto (Fig. 2). Il gel abrasivo deve agire per 20-30 secondi. Successivamente, il gel va risciacquato per circa 20 secondi sotto acqua corrente (Fig. 3). L'acqua in eccesso deve essere eliminata con getto d'aria (priva di olio) o va assorbita con tamponi di ovatta. **La superficie dello smalto non deve essere asciugata completamente, ma deve rimanere umida.** Evitare il contatto della superficie abrasiva con la saliva.

### 2. Applicazione con siringa

Togliere il tappo di chiusura della siringa di applicazione. Inserire e bloccare gli aghi di applicazione neri sulla siringa. L'ago può essere leggermente piegato. Tenere la siringa di applicazione in verticale e sfiatare il canale della cannula premendo lo stantuffo delicatamente e fino a quando la punta dell'ago. Il sigillante scorre in modo uniforme a pressione da leggera a media. **smartseal® & loc** si applica preferibilmente sulla superficie umida dello smalto, tuttavia può essere utilizzato anche sullo smalto asciutto. Iniettare uno strato sottile di **smartseal® & loc** nella fessura (Fig. 4) e lasciare penetrare per circa 20 secondi. Prima del fotoindurimento, verificare che non siano presenti inclusioni d'aria che possono essere rimosse con una sonda o una cannula.

### 3. Indurimento

Indurire con una lampada alogena o a LED per circa 20 secondi per superficie (Fig. 5). Successivamente, controllare la sigillatura e i margini con una sonda. Colmare le eventuali aree vuote ed eliminare accuratamente gli eccessi ad es. con una fresa diamantata di finitura. Se necessario, lucidare la sigillatura con la gomma abrasiva.

### Indicazioni importanti per la lavorazione

- Se la superficie abrasiva viene contaminata, ad es. con saliva, ripetere l'abrasione.
- Esporre la superficie alla luce della lampada solo brevemente, in quanto questa dà inizio alla polimerizzazione e la viscosità aumenta.
- Evitare il contatto con mucose, occhi e pelle. In caso di contatto accidentale, sciacquare con abbondante acqua corrente e se necessario rivolgersi ad un medico.
- Il materiale non indurito può essere causa di irritazioni e sensibilizzazioni in caso di contatto con la pelle e la mucosa.
- Richiudere con cura immediatamente dopo l'uso. Estrarre la cannula e utilizzare il tappo originale. Utilizzare un ago di applicazione nuovo per l'impiego successivo. Conservare al riparo dalla luce.
- Attenersi alla scheda tecnica di sicurezza!

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle!  
Proteggersi gli occhi ed usare guanti adatti!

Esclusivamente per uso odontoiatrico da parte di personale specializzato.

### Dati tecnici:

DIN EN ISO 6874 - classe 2

- **Volume:** siringa da 1,5 g
- **Dosaggio e applicazione:** applicazione diretta mediante siringa e aghi o pennello
- **Colore del prodotto:** smartseal® & loc: trasparente  
smartseal® & loc F: naturale opaco
- **Indurimento:** luce alogena > 500 mW/cm<sup>2</sup>: ca. 20 sec.  
LED > 300 mW/cm<sup>2</sup>: circa 20 sec.
- **Lavorazione:** A temperatura ambiente
- **Conservazione:**



### Specifiche d'ordinazione:

**smartseal® & loc**  
Confezione combinata **02612**  
1 x 1,5 g smartseal® & loc  
siringa d'applicazione  
1 x 1,5 g smartseal® & loc F  
siringa d'applicazione  
12 aghi applicatori,  
neri, lunghi

**smartseal® & loc**  
trasparente  
Confezione standard **02573**  
2 x 1,5 g smartseal® & loc  
siringhe d'applicazione  
12 aghi applicatori,  
neri, lunghi

**smartseal® & loc F**  
naturale opaco  
Confezione standard **02581**  
2 x 1,5 g smartseal® & loc F  
siringhe d'applicazione  
12 aghi applicatori,  
neri, lunghi

**smartseal® etch**  
Confezione standard **02326**  
1 x 2 ml smartseal® etch  
siringa d'applicazione  
10 aghi applicatori, blu

**Aghi applicatori** **02456**  
25 pezzi, neri,  
lunghi

**Aghi applicatori** **02458**  
25 pezzi, blu

# smartseal® & loc

*transparent / natural opaque F*



# smartseal® & loc

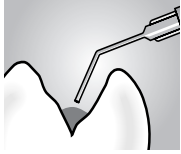
TR  
Kullanım Talimatları

## transparan / natürel opak F

Fissür örtücü, ışık kürlenmeli, kompozit-bazlı, hidrofilik, natürel opak florürlü



Şekil 1



Şekil 2



Şekil 3



Şekil 4



Şekil 5

### Uygulamalar

**smartseal® & loc**, süt dişi ve daimi dişlerdeki çürük lezyonlarda, pit ve fissürlerde profilaktik örtücü olarak kullanılır. Ayrıca, bitmiş ortodontik tedavi sonrasında örtülemeye; hasarlı mine yüzeylerinin örtülmesinde olarak kullanılabilir.

### 1. Asitleme

Mine yüzeyi temizlenir (Şekil 1) ve temizleme pastasının tüm kalıntıları uzaklaştırılır. Gerekirse tedavi edilecek alan tanımlanır ve yağsız hava ile kurutulur. Sadece diş minesine asit (örn. **smartseal® etch**) uygulanır (Şekil 2). Asitin etki etmesi için 20-30 sn beklenir. Sonra yaklaşık 20 sn boyunca su ile yıkanır (Şekil 3). Fazla su, yağsız hava yada pamuklu çubukla uzaklaştırılır. **Mine yüzeyi tamamen kurutulmamalıdır ama nemli bırakılmalıdır.** Asitlenmiş yüzeyin ve tükürüğün birbiri ile temasını önleyiniz.

### 2. Şiringa uygulaması

Uygulama şiringasının kapağı çıkarılır. Siyah uygulama iğnesi, uygulama şiringasına takılır ve kilitletilir. İğne hafifçe bükülebilir. Uygulama şiringası dikey olarak tutulur, pistonuna dikkatlice basılarak boş kanal havalandırılır ve materyal ile doldurulur. Örucü materyal, hafiften orta basınca doğru uygulandığında düzgün olarak olacaktır. **smartseal® & loc**, tercihen nemli mine yüzeyine uygulanmalıdır fakat kurumaya başlamış mine yüzeyine de uygulanabilir. **smartseal® & loc**, fissüre ince bir şekilde uygulanır (Şekil 4) ve 20 sn nüfuz etmesi için beklenir. Işık uygulanmadan önce hava kabarcıkları kontrol edilir ve prop yada kanül ile yok edilir.

### 3. Polimerizasyon

Halojen yada LED lamba kullanılarak, her yüzeye yaklaşık 20 sn ışık uygulanır (Şekil 5). Sonra, bir prop ile örtülen kısım ve kenarlar kontrol edilir. Eksik yerler tamamlanır ve bitim elmas frezi kullanılarak fazlalıklar dikkatlice uzaklaştırılır. Gerekirse, örtülü alanın polisajı yapılabilir.

### Önemli çalışma önerileri

- Asitlenen yüzey kontamine olursa (örn. Tükürük ile), asitleme tekrar edilmelidir.
- Sadece kısa süreliğine operasyon ışığına maruz bırakılmalıdır. Çünkü, bu polimerizasyonun başlamasına ve viskozitenin artmasına sebep olur.
- Mukoza tabakası, gözler ve deri ile temasından kaçınınız. Kazara temas olursa bol su ile yıkayınız ve gerekirse uzman bir doktora başvurunuz.
- Tamamen polimerize olmayan materyal, deri ve mukoza ile temas ederse, tahrişe ve hassasiyete sebep olabilir.
- Kullanım sonrasında dikkatlice ve ivedi olarak kapağı kapatınız. Kanülü çıkarıp orijinal kapağını takınız. Bir sonraki uygulamada yeni aplikasyon iğnesini kullanınız. Işık görmeyen yerde muhafaza ediniz.
- Emniyet veri sayfasını dikkatle okuyunuz!

Göz ve cilt temasından sakınınız !  
Koruyucu gözlük ve eldiven takınız !

Sadece diş hekimliği kullanımı için.

**Teknik veriler:**  
DIN EN ISO 6874 - class 2

■ **Hacim:** 1.5 gr şiringa  
■ **Uygulama ve dağıtım:** Uygulama şiringası ve uygulama iğneleri yada uygulama fırçalarıyla direkt aplikasyon.

■ **Ürün rengi:** smartseal® & loc transparan smartseal® & loc F natürel opak

■ **Polimerizasyon:** Halojen ışık > 500 mW/cm<sup>2</sup>: yaklaşık 20

LED > 300 m W/cm<sup>2</sup>: yaklaşık 20 sn.

■ **Uygulama:** Ortam sıcaklığında saklayınız.

■ **Saklama:**



### Sipariş bilgileri:

**smartseal® & loc**  
**Kombi paket** 02612  
1 x 1,5 gr smartseal® & loc uygulama şiringası  
1 x 1,5 gr smartseal® & loc F uygulama şiringası  
12 uygulama iğnesi, siyah, uzun

**smartseal® & loc**  
**transparan**  
**Standart paket** 02573  
2 x 1,5 gr smartseal® & loc uygulama şiringası  
12 uygulama iğnesi, siyah, uzun

**smartseal® & loc F**  
**natürel opak**  
**Standart paket** 02581  
2 x 1,5 gr smartseal® & loc F uygulama şiringası  
12 uygulama iğnesi, siyah, uzun

**smartseal® etch**  
**Standart paket** 02326  
1 x 2 ml smartseal® asit uygulama şiringası  
10 uygulama iğnesi, mavi

**Uygulama iğneleri** 02456  
25 iğne, siyah, uzun

**Uygulama iğneler** 02458  
25 iğne, mavi